



Request for Quotation (RFQ) /
Запит на надання цінової пропозиції (Запит)

№ BREQ-24-00017

Provision of travel and event services for USAID Economic Resilience Activity /
Надання послуг з організації поїздок та заходів для проекту USAID
«Економічна підтримка України»

Issue Date: December 10, 2024
Дата випуску: 10 грудня 2024 року

WARNING: Prospective Offerors who have received this document from a source other than DAI, should immediately contact ProcurementERA@dai.com and provide their name and mailing address in order that amendments to the RFQ or other communications can be sent directly to them. Any prospective Offeror who fails to register their interest assumes complete responsibility in the event that they do not receive communications prior to the closing date. Any amendments to this solicitation will be issued and posted by email.

DAI conducts business under the strictest ethical standards to assure fairness in competition, reasonable prices and successful performance or delivery of quality goods and equipment. DAI does not tolerate corruption, bribery, collusion or conflicts of interest. Any requests for payment or favors by DAI employees should be reported as soon as possible to ethics@dai.com or by visiting www.dai.ethicspoint.com. Further, any attempts by an offeror or subcontractor to offer inducements to a DAI employee to influence a decision will not be tolerated and will be grounds for disqualification, termination and possible debarment. See provision No. 9 for more details.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Потенційні Учасники тендеру, які отримали цей документ з джерела іншого, ніж компанія «DAI», повинні негайно звернутися до ProcurementERA@dai.com та вказати назву та адресу своєї компанії, щоб прямо на цю адресу їм можна було надіслати зміни до цього Запиту або інші повідомлення. Будь-який потенційний Учасник тендеру, який таким чином не виявить свою зацікавленість, бере на себе повну відповідальність у разі неотримання повідомлень до кінцевого терміну подання пропозиції. Будь-які зміни до цього Запиту надсилатимуться електронною поштою.

Компанія «DAI» веде бізнес за найсуворішими етичними стандартами, щоб забезпечити чесність у конкуренції, розумні ціни та успішну роботу чи доставку якісних товарів та обладнання. Компанія «DAI» не допускає корупцію, хабарі, змови або конфлікти інтересів. Про будь-які прохання з боку співробітників компанії «DAI» про виплату або винагороду слід повідомити якомога швидше на ethics@dai.com або на веб-сайті www.dai.ethicspoint.com. Крім того, не допускаються будь-які спроби учасника тендеру або субпідрядника запропонувати заохочення співробітнику компанії «DAI» для впливу на рішення, такі спроби будуть вважатися підставою для дискваліфікації, припинення та можливої заборони щодо участі у тендері. Детальніше дивись Положення № 9.

1. Synopsis of the Request for Quotation (RFQ) / Стислий огляд запиту на надання цінової пропозиції (Запит)

The purpose of this RFQ is to solicit quotations from providers for as-needed, ad hoc services described below for USAID Economic Resilience Activity implemented by DAI Global LLC. Further details on requested services may be found in Attachment A: Price Schedule /

Метою цього запиту є отримання пропозицій від постачальників, які зможуть надавати описані нижче послуги у разі необхідності та на вимогу для проекту «Економічна підтримка України», який виконується DAI Global LLC. Детальна інформація про послуги наведена у Додатку А: Прайс-лист.

1. RFQ No.	1. Запит №
№ BREQ-24-00017	№ BREQ-24-00017
2. Issue date	2. Дата надання запиту
December 10, 2024	10 грудня 2024 року
3. Title	3. Назва
Provision of travel and event services for USAID Economic Resilience Activity	Надання послуг з організації поїздок та заходів для проекту USAID «Економічна підтримка України»
4. Email address for submission of quotations	4. Електронна адреса для подання пропозицій
For quotations submissions the email address to use is ProcurementERAInbox@dai.com	Пропозиції мають подаватись в електронній формі на адресу: ProcurementERAInbox@dai.com
5. Deadline for Receipt of Questions	5. Кінцевий термін отримання запитань
December 17, 2024 , 06:00 pm, Kyiv, Ukraine Time to the email address ProcurementERA@dai.com All questions received will be compiled and answers will be distributed to the bidders via email.	18:00 за місцевим київським часом в Україні 17 грудня 2024 року , на адресу: ProcurementERA@dai.com Всі отримані запитання будуть зібрані, і відповіді на них будуть надіслані учасникам тендеру електронною поштою.
6. Deadline for receipt of Quotations	6. Кінцевий термін отримання пропозицій
December 27, 2023 , 18:00 pm, Kyiv, Ukraine Time to the email address ProcurementERAInbox@dai.com <u>PLEASE NOTE THAT THE EMAIL ADDRESS FOR RECEIPT OF QUESTIONS AND THE EMAIL ADDRESS FOR RECEIPT OF QUOTATIONS ARE DIFFERENT</u>	18:00 за місцевим київським часом в Україні 27 грудня 2024 року на адресу: ProcurementERAInbox@dai.com <u>ЗВЕРНІТЬ УВАГУ, ЩО АДРЕСА ЕЛЕКТРОНОЇ ПОШТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ЗАПИТАНЬ ТА АДРЕСА ЕЛЕКТРОНОЇ ПОШТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ПРОПОЗИЦІЙ - РІЗНІ</u>
7. Point of contact	7. Контактна особа
ProcurementERA@dai.com	ProcurementERA@dai.com
8. Anticipated Award Type	8. Очікуваний вид контракту
Framework Firm Fixed Price Blanket Purchase Agreement (BPA) – an agreement that does not provide for the exact quantity of items or materials, services, etc. to be supplied and/ or provided, and provides for the further submission of orders and payment on a monthly basis. Purpose of BPAs—to establish specific pricing levels and parameters for ordering these commodities/ services. This will allow ERA Project to issue specific purchase orders, on an as-needed basis at the pricing	Рамковий договір на закупівлю з фіксованою ціною (BPA) — договір, який не передбачає точну кількість предметів або матеріалів, послуг тощо, які мають поставлятися та/ або надаватися, та передбачає подальше подання замовлень та оплату на щомісячній основі. Метою BPA є встановити конкретний рівень цін та параметрів для замовлення цих товарів/ послуг. Це дозволить проекту ERA видати конкретні договори на закупівлю, в міру необхідності, для закупівлі цих

<p>levels established in the BPA, for the procurement of these items over the next twelve (12) months.</p> <p>Issuance of this RFQ in no way obligates DAI to award a subcontract or purchase order and Offerors will not be reimbursed for any costs associated with the preparation of their quote.</p>	<p>товарів/ послуг за цінами, зафіксованими у BPA протягом наступних дванадцяти (12) місяців.</p> <p>Надання цього Запиту в жодному разі не зобов'язує компанію «DAI» укласти субконтракт або надавати договір на закупівлю, і учасникам тендеру не відшкодовуються будь-які витрати, пов'язані з підготовкою пропозиції.</p>
<p>9. Basis for Award</p>	<p>9. Підстава для укладення контракту</p>
<p>An award decision will be made on the basis of the “Simplified Acquisition Method”. An award will be made to the responsible Offeror whose bid is responsive to the terms of the RFQ and is most advantageous to DAI, considering price, qualification and experience.</p> <p>To be considered for award, Offerors must meet the requirements identified in Section 14, “Determination of Responsibility”. No discussions or negotiations are permitted with Offerors, and therefore Offerors shall submit their best and final price.</p>	<p>Рішення про укладання контракту буде прийматись на основі процесу «Обрання джерела з найкращими умовами». Контракт буде укладено з відповідальним та прийнятним Учасником тендеру, який зробить найвигіднішу пропозицію для компанії «DAI» з урахуванням ціни та запропонує найбільш відповідну кваліфікацію та досвід.</p> <p>Для того, щоб взяти участь у тендері, учасники мають відповідати вимогам, визначеним у Розділі 14 «Визначення відповідальності». Не допускаються обговорення або переговори з Учасниками тендеру, тому учасники подають свої найкращі і остаточні ціни.</p>

2. Request for Quotation / Запит на надання цінових пропозицій

<p>10. General Instructions to Offerors</p> <ul style="list-style-type: none"> • Deadline for submission of quotations is December 27, 2024, 18:00 pm, Kyiv, Ukraine Time to the email address ProcurementERAInbox@dai.com • Please note that Offerors shall submit quotations only electronically via email address ProcurementERAInbox@dai.com • Late quotations will be rejected except under extraordinary circumstances at DAI's discretion. • The RFQ number and title shall be indicated in the subject line of emails. • Technical and price quotations shall be submitted in Ukrainian. • Offerors shall sign, seal and date their quotation. • Offeror shall confirm in writing that the Offeror fully understands that their quotation must be valid for a period of 60 (sixty) days. • Offerors shall complete Attachment A: Price Schedule template and indicate its date. <p>Value Added Tax (VAT) shall not be included in the Price Schedule.</p> <ul style="list-style-type: none"> • These services are eligible for VAT exemption under the USAID Contract #72012118C00004 registered with the Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine, the registration card #3987-29 from October 25, 2024, accreditation certificate #288 from January 11, 2024 (with amendments). <ul style="list-style-type: none"> • Each Offeror shall submit no more than one quotation. 	<p>10. Загальні інструкції для Учасників тендеру</p> <ul style="list-style-type: none"> • Пропозиції мають бути подані до 18:00 за місцевим київським часом в Україні 27 грудня 2024 року на адресу: ProcurementERAInbox@dai.com • Зверніть увагу, що пропозиції мають подаватися лише в електронному вигляді на електронну адресу ProcurementERAInbox@dai.com • Пропозиції, подані пізніше, будуть відхилені, за винятком випадків надзвичайних обставин на розсуд компанії «DAI». • У темі повідомлення електронною поштою мають бути зазначені номер Запиту та назва. • Технічні і цінові пропозиції подаються або українською. • Пропозиція повинні містити дату, підпис та печатку учасника тендеру. • Учасники тендеру підтверджують у письмовому вигляді, що вони повністю розуміють, що їхня пропозиція має бути дійсна протягом 60 (шістдесяті) днів. • Учасники тендеру заповнюють та підписують прайс-лист (див. Додаток А) та зазначають його дату. <p>Податок на додану вартість (ПДВ) не має бути зазначений у прайс-листі.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ці послуги підлягають звільненню від оподаткування ПДВ відповідно до основного контракту компанії «DAI» з USAID №72012118C00004 зареєстрованим в Міністерстві економічного розвитку і торгівлі України, реєстраційна картка №3987-29 від 25 жовтня 2024 року, свідоцтво про акредитацію організації-виконавця Проекту №288 від 11 січня 2017 року (зі змінами). • Кожен Учасник тендеру може подати лише одну цінову пропозицію.
<p>11. Questions Regarding the RFQ</p> <p>Each Offeror is responsible for reading very carefully and understanding fully the terms and conditions of this RFQ. All communications regarding this solicitation must be submitted via email ProcurementERA@dai.com no later than the date specified above. All questions received will be</p>	<p>11. Запитання стосовно Запиту</p> <p>Кожен Учасник тендеру є відповідальним за дуже уважне прочитання цього Запиту та повне розуміння його умов. Усе спілкування стосовно цього Запиту має надсилатись електронною поштою на адресу: ProcurementERA@dai.com не пізніше дати, зазначеної вище. Всі отримані запитання будуть зібрані, і відповіді на них будуть надіслані</p>

compiled and answers will be distributed to the bidders via email.	електронною поштою усім зацікавленим Учасникам тендеру.
12. Technical Specifications and requirements for Technical Acceptability	12. Опис робіт та вимоги до технічної прийнятності
<p>DAI is looking for a provider of travel and event services for the USAID "Economic Resilience Activity" as per the specifications detailed in Attachment A.</p> <p>In addition to the foresaid requirements, the Offerors are required to fully meet or exceed the essential not cost - related specifications:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. At least three (3) years of relevant service-provision experience (please fill Attachment C: Past Performance). 2. Experience in providing services to Ukrainian non-profit organizations or international non-governmental organizations will be an advantage. 3. Demonstrated prior experience in event planning support, execution, and management for in-person large scale events (i.e. between 250-500 people). The information shall be supplied as a portfolio of organized large-scale events and shall include the name of an event, a description of work performed, number of participants, and list of partners. The information shall be submitted in Power Point or PDF. 4. Experience in providing services with a VAT exemption (preferably). 5. Consent to receive payment for services solely by bank transfer. 6. Offeror must have adequate financial resources to perform the work/ provide services within the required delivery schedule, as evidenced by acceptance of DAI payment terms upon delivery and acceptance of the provided services by DAI as stated in cover letter. 	<p>Компанія «DAI» шукає постачальника послуг з організації поїздок та заходів для проекту USAID «Економічна підтримка України» відповідно до вимог, детально викладених у Додатку А.</p> <p>Окрім виконання вимог, зазначених вище, Учасники тендеру мають відповідати таким важливим вимогам (або перевищувати їх), що не пов'язані з ціною:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Досвід роботи у сфері забезпечення відповідними послугами не менше 3-х років (надайте заповнену форму, надану у Додатку С: Досвід роботи). 2. Досвід постачання подібних послуг для українських неприбуткових організацій або міжнародних неурядових організацій буде перевагою. 3. Продемонстрований попередній досвід з планування, підтримки та управління для масштабних подій (тобто від 250 до 500 осіб). Інформація має бути надана у вигляді портфоліо організованих масштабних заходів та містити назву події, опис виконаної роботи, кількість учасників та список партнерів. Інформація має бути подана у форматі Power Point або PDF. 4. Досвід надання послуг із звільненням від сплати ПДВ (бажано). 5. Згода учасника на оплату послуг виключно у безготівковій формі. 6. Учасник тендеру повинен мати належні фінансові ресурси для виконання робіт/ надання послуг у межах необхідного графіка поставки, про що свідчить прийняття умов оплати компанії «DAI» (після надання послуг та їх прийняття компанією «DAI»), як зазначено у супровідному листі.
13. Prohibited Technology	13. Заборонені технології
Offerors MUST NOT provide any goods and/or services that utilize telecommunications and video surveillance products from the following companies: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, or Dahua	Учасники тендеру НЕ МОЖУТЬ надавати будь-які товари і/ або послуги, в яких використовуються засоби телекомунікації та відеоспостереження наступних компаній: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company або

Technology Company, or any subsidiary or affiliate thereof, in compliance with FAR 52.204-25.	Dahua Technology Company або їх дочірніх або афілійованих компаній, відповідно до FAR 52.204-25.
14. Determination of Responsibility	14. Визначення відповідальності
<p>DAI will not enter into any type of agreement with an Offeror prior to ensuring the Offeror's responsibility. When assessing an Offeror's responsibility, the following factors are taken into consideration:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Provide copies of the required business licenses to operate in Ukraine. 2. Evidence of a UEI (SAM) number (explained below). 3. The source, origin and nationality of the services are not from a Prohibited Country (explained below). 4. Ability to comply with required or proposed delivery or performance schedules. 5. Successful experience with projects of similar scope and size. 6. Qualifications and permits to perform related works under acting legislation. 7. The service provider must be financially responsible to perform the services required. 	<p>Компанія «DAI» не укладатиме жодних договорів з Учасником тендеру до того, як переконається у його відповідальності. При оцінюванні відповідальності Учасника тендеру беруться до уваги такі фактори:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Надання копій необхідних дозвільних документів на здійснення діяльності в Україні. 2. Наявність номеру UEI (SAM) (пояснюється нижче). 3. Джерело, походження та юрисдикційна приналежність послуг не із переліку Заборонених Країн (пояснення надані нижче). 4. Можливість дотримання необхідних або запропонованих графіків надання послуг. 5. Наявність задовільного досвіду виконання аналогічних робіт подібного об'єму у минулому. 6. Наявність кваліфікації та права для виконання робіт за відповідним законодавством. 7. Постачальник послуг повинен бути фінансово відповідальним за виконання необхідних послуг.
15. Geographic Code	15. Географічний код
<p>Under the authorized geographic code for its contract DAI may only procure goods and services from the following countries.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Geographic Code 110: Goods and services from the United States, the independent states of the former Soviet Union, or a developing country, but excluding Prohibited Countries. • Geographic Code 937: Goods and services from the United States, the Cooperating Country, and developing countries other than advanced developing countries, but excluding any country that is a prohibited source. • DAI must verify the source, nationality and origin of goods and services, and ensure (to the fullest extent possible) that DAI does not procure any services from prohibited countries listed by the Office of Foreign Assets Control (OFAC) as sanctioned countries. The current list of countries under comprehensive sanctions include: Cuba, Iran, North Korea, Sudan, and Syria. DAI is prohibited from facilitating any transaction by a third party if that transaction would be prohibited if performed by DAI. • 	<p>Відповідно дозволеного географічного коду для укладання договорів компанія «DAI» може закуповувати товари та послуги лише із таких країн:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Географічний код 110: Товари та послуги із Сполучених Штатів, незалежних країн колишнього Радянського Союзу або країни, що розвивається, але за винятком Заборонених Країн. • Географічний код 937: Товари та послуги зі Сполучених Штатів, країн-партнерів та країн, що розвиваються, крім передових країн, що розвиваються, за винятком заборонених країн походження. • Компанія «DAI» зобов'язана перевірити джерело, юрисдикцію та походження товарів і послуг та (у максимально можливій мірі) переконатись, що жодні послуги не закуповуються із заборонених країн, які знаходяться у списку Управління контролю за іноземними активами (OFAC) як країни, на які розповсюджуються санкції. До поточного списку країн, на які розповсюджуються всеосяжні санкції, входять такі країни: Куба, Іран, Північна Корея, Судан та Сирія. Компанії «DAI» забороняється сприяти будь-якій угоді третьої сторони, якщо така угода була б забороненою, якби її виконувала компанія «DAI».

<ul style="list-style-type: none"> By submitting a quotation in response to this RFQ, Offerors confirm that they are not violating the Source and Nationality requirements and that the services comply with the Geographic Code and the exclusions for prohibited countries. 	<ul style="list-style-type: none"> Подаючи цінову пропозицію у відповідь на Запит, Учасники тендеру підтверджують, що вони не порушують вимог до Джерела та Юрисдикції, і що послуги відповідають Географічному коду та виняткам щодо заборонених країн.
<p align="center">16. Unique Entity ID (SAM)</p>	<p align="center">16. Унікальний ідентифікаційний номер організації Unique Entity ID (SAM)</p>
<p>There is a mandatory requirement for your organization to provide an Unique Entity ID (SAM) to DAI. Without an Unique Entity ID (SAM), DAI cannot deem an Offeror “responsible” to conduct business with and therefore, DAI will not enter into a subcontract/purchase order or monetary agreement with any organization. The determination of a successful offeror/applicant resulting from this RFP/RFQ/RFA is contingent upon the winner providing a Unique Entity ID (SAM) DAI. Offerors who fail to provide an Unique Entity ID (SAM) will not receive an award and DAI will select an alternate Offeror.</p> <p>All U.S. and foreign organizations which receive first-tier subcontracts/ purchase orders with a value of \$30,000 and above are required to obtain a Unique Entity ID (SAM) prior to signing of the agreement.</p> <p>For those required to obtain a Unique Entity ID (SAM) number, please see Attachment Instructions for Obtaining a Unique Entity ID (SAM) Number.</p>	<p>Існує обов'язкова вимога для Вашої організації надати компанії «DAI» номер Unique Entity ID (SAM). Унікальний ідентифікаційний номер організації - це номер, який ідентифікує реєстрацію Вашої організації у Системі управління винагородами (SAM). Без номера Unique Entity ID (SAM) компанія «DAI» не може визнати Учасника тендеру «відповідальним» для ведення бізнесу, а тому компанія «DAI» не буде укладати субконтракт/ договір на закупівлю або грошову угоду з будь-якою організацією. Визначення успішного учасника тендеру/ заявника в результаті цього RFP/RFQ/RFA залежить від того, чи переможець надає компанії «DAI» номер Unique Entity ID (SAM). Учасники тендеру, які не зможуть надати номер Unique Entity ID (SAM), не отримають винагороду, і компанія «DAI» вибере альтернативного Учасника тендеру.</p> <p>Всі американські та іноземні організації, які отримують субконтракти/ договори на закупівлю на суму в еквіваленті 30 000 доларів США і вище, повинні отримати номер Unique Entity ID (SAM) до підписання угоди.</p> <p>Для тих, кому потрібно отримати номер Unique Entity ID (SAM), дивись Додаток Інструкції для отримання номера Unique Entity ID (SAM).</p>
<p align="center">17. Compliance with Terms and Conditions</p>	<p align="center">16. Відповідність вимогам і умовам</p>
<p>Offeror shall be aware of the general terms and conditions for an award resulting from this RFQ. The selected Offeror shall comply with all Representations and Certifications of Compliance listed in Attachment D.</p>	<p>Учасник тендеру має бути ознайомлений із загальними умовами для укладання контракту за результатами даного Запиту на надання цінової пропозиції. Обраний учасник має відповідати усім Заявам та Підтвердженням про відповідність, зазначеним у Додатку D.</p>

<p align="center">18. Anti-Corruption and Anti-Bribery Policy and Reporting Responsibilities/</p>	<p align="center">18. Політика щодо боротьби з корупцією та боротьби з хабарництвом та відповідальність за звітування</p>
<p>DAI conducts business under the strictest ethical standards to assure fairness in competition, reasonable prices and successful performance or delivery of quality goods and equipment. DAI does not tolerate the following acts of corruption:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Any requests for a bribe, kickback, facilitation payment or gratuity in the form of payment, gift or special consideration by a DAI employee, Government official, or their representatives, to influence an award or approval decision. • Any offer of a bribe, kickback, facilitation payment or gratuity in the form of payment, gift or special consideration by an offeror or subcontractor to influence an award or approval decision. • Any fraud, such as mis-stating or withholding information to benefit the Offeror or subcontractor. • Any collusion or conflicts of interest in which a DAI employee, consultant, or representative has a business or personal relationship with a principal or owner of the Offeror or subcontractor that may appear to unfairly favor the Offeror or subcontractor. Subcontractors must also avoid collusion or conflicts of interest in their procurements from vendors. Any such relationship must be disclosed immediately to DAI management for review and appropriate action, including possible exclusion from award. <p>These acts of corruption are not tolerated and may result in serious consequences, including termination of the award and possible suspension and debarment by the U.S. Government, excluding the Offeror or subcontractor from participating in future U.S. Government business.</p> <p>Any attempted or actual corruption should be reported immediately by either the Offeror, subcontractor or DAI staff to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Toll-free Ethics and Compliance Anonymous Hotline at (U.S.) +1-503-597-4328; • Hotline website – www.DAI.ethicspoint.com, or • Email to Ethics@DAI.com • USAID’s Office of the Inspector General Hotline at hotline@usaid.gov. <p>By signing this proposal, the Offeror confirms adherence to this standard and ensures that no</p>	<p>Компанія «DAI» веде бізнес за найсуворішими етичними стандартами, щоб забезпечити чесність у конкуренції, розумні ціни та успішну роботу чи доставку якісних товарів та обладнання. Компанія «DAI» не допускає таких корупційних дій:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Будь-які прохання про отримання хабаря, відкату, виплати за сприяння чи винагороду, подарунок або спеціальний розгляд працівником компанії «DAI», урядовцем або їх представниками для впливу на рішення про укладання або затвердження договору. • Будь-яка пропозиція хабаря, відкату, виплати за сприяння або винагороди у формі платежу, подарунку або спеціального розгляду з боку учасника тендеру або субпідрядника для впливу на рішення про укладання або затвердження договору. • Будь-яке шахрайство, наприклад, викривлення або утримання інформації на користь Учасника тендеру або субпідрядника. • Будь-яка змова або конфлікт інтересів, у яких працівник, консультант або представник компанії «DAI» має ділові або особисті стосунки з керівником або власником компанії Учасника тендеру або субпідрядника, що може виявитися несправедливо вигідними для Учасника тендеру або субпідрядника. Субпідрядники також повинні уникати змови або конфлікту інтересів з постачальниками щодо своїх закупівель. Будь-які такі стосунки повинні бути негайно розкриті керівництву компанії «DAI» для перегляду та відповідних дій, включаючи можливу відмову від укладання договору . <p>Ці корупційні дії не допускаються і можуть призвести до серйозних наслідків, включаючи припинення договору та можливе призупинення та заборону діяльності урядом США, включаючи Учасника тендеру або субпідрядника від участі у майбутніх ділових відносинах з урядом США.</p> <p>Учасник тендеру, субпідрядник або співробітник компанії «DAI» повинен негайно повідомити про будь-яку спробу або фактичну корупцію на:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Безкоштовну гарячу лінію з питань етики та дотримання вимог за телефоном (США) + 1-503-597-4328

attempts shall be made to influence DAI or Government staff through bribes, gratuities, facilitation payments, kickbacks or fraud. The Offeror also acknowledges that violation of this policy may result in termination, repayment of funds disallowed by the corrupt actions and possible suspension and debarment by the U.S. Government.

- Веб-сайт гарячої лінії - www.DAI.ethicspoint.com, або
- Надіслати електронний лист на адресу Ethics@DAI.com
- Гарячу лінію Генерального інспектора USAID за номером hotline@usaid.gov.

Підписуючи цю пропозицію, Учасник тендеру підтверджує дотримання цього стандарту і гарантує, що не будуть робитися спроби вплинути на працівників компанії «DAI» або державних службовців за допомогою хабарів, винагород у формі платежу за спрощення формальностей, відкатів або шахрайства. Учасник тендеру також визнає, що порушення цієї політики може призвести до припинення дії договору, повернення коштів через корупційні дії, та можливе призупинення та заборону діяльності урядом США.

Attachment A: Price Schedule / Додаток А: Прайс-лист

The table below contains the technical requirements of the services. Offerors are requested to provide quotations containing the information below on official letterhead or official quotation format.

У таблиці нижче наведені технічні вимоги до послуг. Учасники тендеру мають подати пропозиції, що містять відповідну інформацію на фірмовому бланку або відповідно до офіційного формату пропозиції.

The participants of the tender can submit the proposal for either all the lots (Lots 1-6) or to the selected lot(s).

Учасники тендера можуть подати пропозицію щодо усіх лотів (Лоти 1-6), або щодо обраних лотів.

Provision of travel and event services for USAID Economic Resilience Activity /

Надання послуг з організації поїздок та заходів для проекту USAID «Економічна підтримка України»

All prices are in UAH without VAT/ Усі ціни надані в грн. без ПДВ

Line Item/ Пункт	Description and Specifications/ Опис і технічні характеристики	Unit/ Одиниця вимірювання	Unit price/ Ціна за одиницю
LOT 1 Travel documents/ tickets for public railway transport (train), approx. 100 train tickets per month ЛОТ 1 Проїзні документи/ квитки на пасажирський залізничний транспорт, приблизно 100 квитків на місяць			
1.	Purchase of railway tickets within Ukraine. Service fee/ Придбання залізничних квитків по Україні. Сервісний збір	Item/ Одиниця	
2.	Purchase of railway tickets outside Ukraine. Service fee/ Придбання залізничних квитків поза межами України. Сервісний збір	Item/ Одиниця	
3.	Railway tickets refund/reissue service. Service fee/ Послуга з повернення/перевипуск залізничних квитків. Сервісний збір	Item/ Одиниця	
LOT 2 Travel documents/ tickets for public auto transport (buses), approx. 30 bus tickets per month ЛОТ 2 Проїзні документи/ квитки на пасажирський автомобільний транспорт (автобуси) приблизно 30 квитків на місяць			
1.	Purchase of bus tickets within Ukraine. Service fee/ Придбання автобусних квитків по Україні. Сервісний збір	Item/ Одиниця	
2.	Purchase of bus tickets outside Ukraine. Service fee/ Придбання автобусних квитків поза межами України. Сервісний збір	Item/ Одиниця	
3.	Bus tickets refund/reissue service. Service fee/ Послуга з повернення/перевипуск автобусних квитків. Сервісний збір	Item/ Одиниця	
LOT 3 Hotel room reservation, approx. 100 per month / ЛОТ 3 Бронювання номерів в готелях, приблизно 100 на місяць			
1.	Hotel room reservation within Ukraine. Service fee/ Бронювання номеру в готелі в межах України. Сервісний збір	Item/ Одиниця	
2.	Hotel room reservation outside Ukraine. Service fee/ Бронювання номеру в готелі поза межами України. Сервісний збір	Item/ Одиниця	

3.	Hotel rooms reservation within Ukraine for group (from 5 people). Service fee/ Бронювання номерів в готелі в межах України для групи (від 5 осіб). Сервісний збір	Item/ Одиниця	
4.	Hotel rooms reservation outside Ukraine for group (from 5 people). Service fee/ Бронювання номерів в готелі поза межами України для групи (від 5 осіб). Сервісний збір	Item/ Одиниця	
<p>LOT 4 Ground transportation for groups all over Ukraine, approx.50 per month/ ЛОТ 4 Пасажирські перевезення для груп по Україні, приблизно 50 на місяць</p>			
<p>Рекомендаційні вимоги до транспортних засобів та водіїв / Recommended requirements for vehicles and drivers</p>			

Транспортні засоби повинні відповідати наступним вимогам:	Vehicles must meet the following requirements:	
Рік випуску: не більше 10 років (у справному стані, без пошкоджень та без переобладнання специфікації кузова)	Year of manufacture: no more than 10 years (in good condition, without damage and re-equipment of the vehicle specification)	
Колір: заборонено надавати автомобілі кольору хакі, мілітарі, камуфляж	Color: it is forbidden to rent khaki, military, camouflage cars	
Наявні подушки безпеки для водія та пасажирів. Наявні та справні ремені безпеки відповідно до кількості пасажирських місць	There are airbags for the driver and passengers. Seat belts are available and in good condition according to the number of passenger seats	
Тип палива: бензин/дизель/газ	Fuel type: gasoline/diesel/gas	
Справна система кондиціювання та обігріву	Air conditioning and heating system in good working condition	
Запасне колесо: в комплекті з ободом і розміром, рівним 4 основним ободам	Spare wheel: complete with rim and size equal to 4 main rims	
Засоби безпеки: домкрат, набір інструментів, вогнегасник (справний та повірений), аварійний трикутник, аптечка (заповнена та не прострочена), буксирувальний трос, автомобільний компресор, світловідбивні жилети відповідно до кількості посадкових місць автомобіля.	Safety equipment: jack, tool kit, fire extinguisher (working and verified), emergency triangle, first aid kit (filled and not expired), tow rope, car compressor, reflective vests according to the number of seats in the car.	
Вимоги до водіїв транспортних засобів:	Requirements for drivers of vehicles:	
Водійський стаж не менше трьох років	Driving experience of at least three years	
Дійсне водійське посвідчення відповідно до класу транспортного засобу	Valid driver's license in accordance with the vehicle type	
Дійсні військово-облікові документи (для осіб чоловічої статі)	Valid military registration documents (for males)	
Мінімальні навички з ремонту автомобіля	Minor vehicle repair skills	
Досвід безаварійного керування транспортним засобом	Experience in accident-free driving of a vehicle	
Знання доріг відповідного району. Вміння користуватись GPS-навігаторами. Вміння будувати швидкий та безпечний маршрут.	Knowledge of the roads in the area. Ability to use GPS navigation systems. Ability to build a fast and safe route.	
Знання і чітке дотримання правил дорожнього руху	Knowledge of and strict adherence to traffic rules	
Відповідальність, пунктуальність, високий рівень уваги до деталей	Responsibility, punctuality, high level of attention to details	

Базовий рівень англійської мови		Basic level of English	
Наявність та вміння користуватися паперовими картами (атлас доріг)		Availability and ability to use paper maps (road atlas)	
1.	Ground transportation for groups over 40 persons within Ukraine/ Пасажирські перевезення для груп більше 40 осіб по Україні		
1.1.	Per hour within settlements + 10 km (apply only to orders within the city) / За годину в межах населених пунктів + 10 км (застосовується лише на замовлення по місту)	Per hour/ За годину	
1.2.	Basic rate for fixed start fee for vehicle provision (within/ outside settlements)/ Ставка для подачі авто (в межах/ за межами населених пунктів)	Fixed start fee for giving car/ Подача авто	
1.3.	Rate per km, (inside/ outside settlements)/ Ставка за км (в межах/ за межами населених пунктів)	Per km/ За км	
1.4.	Ground transportation for groups of over 40 persons within Ukraine. Wait time cost/ Пасажирські перевезення для груп більше 40 осіб по Україні. Вартість часу очікування		
1.4.1.	In minutes / В хвилинах	Per minute/ За хв.	
1.4.2.	In hour/ У годинах	Per hour/ За годину	
2.	Ground transportation for groups up to 40 persons within Ukraine / Пасажирські перевезення для груп до 40 осіб по Україні		
2.1.	Per hour within settlements + 10 km (apply only to orders within the city) / За годину в межах населених пунктів + 10 км (застосовується лише на замовлення по місту)	Per hour/ За годину	
2.2.	Basic rate for fixed start fee for vehicle provision (within/ outside settlements)/ Ставка для подачі авто (в межах/ за межами населених пунктів)	Fixed start fee for giving car/ Подача авто	
2.3.	Rate per km, (inside/ outside settlements)/ Ставка за км, (в межах/ за межами населених пунктів)	Per km/ За км	
2.4.	Ground transportation for groups of up to 40 persons within Ukraine. Wait time cost/ Пасажирські перевезення для груп до 40 осіб по Україні. Вартість часу очікування		
2.4.1.	In minutes/ В хвилинах	Per minute/ За хв.	
2.4.2.	In hour/ У годинах	Per hour/ За годину	
3.	Ground transportation for groups up to 21 persons within Ukraine / Пасажирські перевезення для груп до 21 осіб по Україні		
3.1.	Per hour within settlements + 10 km (apply only to orders within the city)/ За годину в межах населених пунктів + 10 км (застосовується лише на замовлення по місту)	Per hour/ За годину	
3.2.	Basic rate for fixed start fee for vehicle provision (within/ outside settlements)/ Ставка для подачі авто (в межах/ за межами населених пунктів)	Fixed start fee for giving car/ Подача авто	
3.3.	Rate per km, (inside/ outside settlements)/ Ставка за км (в межах/ за межами населених пунктів)	Per km/ За км	

3.4.	Ground transportation for groups of up to 21 persons within Ukraine. Wait time cost/ Пасажирські перевезення для груп до 21 осіб по Україні. Вартість часу очікування		
3.4.1.	In minutes/ В хвилинах	Per minute/ За хв.	
3.4.2.	In hour/ У годинах	Per hour/ За годину	
4.	Ground transportation for groups up to 8 persons within Ukraine / Пасажирські перевезення для груп до 8 осіб по Україні		
4.1.	Per hour within settlements + 10 km (apply only to orders within the city)/ За годину в межах населених пунктів + 10 км (застосовується лише на замовлення по місту)	Per hour/ За годину	
4.2.	Basic rate for fixed start fee for vehicle provision (within/ outside settlements)/ Ставка для подачі авто (в межах/ за межами населених пунктів)	Fixed start fee for giving car/ Подача авто	
4.3.	Rate per km, (inside/ outside settlements)/ Ставка за км, (в межах/ за межами населених пунктів)	Per km/ За км	
4.4.	Ground transportation for groups up to 8 persons. Wait time cost/ Пасажирські перевезення для груп до 8 осіб. Вартість часу очікування		
4.4.1.	In minutes/ В хвилинах	Per minute/ За хв.	
4.4.2.	In hour/ У годинах	Per hour/ За годину	
5.	Ground transportation for groups up to 4 persons within Ukraine / Пасажирські перевезення для груп до 4 осіб по Україні		
5.1.	Per hour within settlements + 10 km (apply only to orders within the city)/ За годину в межах населених пунктів + 10 км (застосовується лише на замовлення по місту)	Per hour/ За годину	
5.2.	Basic rate for fixed start fee for vehicle provision (within/ outside settlements)/ Ставка для подачі авто (в межах/ за межами населених пунктів)	Fixed start fee for giving car/ Подача авто	
5.3.	Rate per km (inside/ outside settlements)/ Ставка за км (в межах/ за межами населених пунктів)	Per km/ За км	
5.4.	Ground transportation for groups up to 4 persons within Ukraine. Wait time cost/ Пасажирські перевезення для груп до 4 осіб по Україні. Вартість часу очікування		
5.4.1.	In minutes/ В хвилинах	Per minute/ За хв.	
5.4.2.	In hour/ У годинах	Per hour/ За годину	
LOT 5 Ground transportation for groups outside Ukraine, approx.20 per month / ЛОТ 5 Пасажирські перевезення для груп за межами України, приблизно 20 на місяць			
1	Ground transportation for groups up to 21 persons outside Ukraine / Пасажирські перевезення для груп до		

	<p>21 осіб за межами України **Requirements to calculation of transfer that crossing Ukrainian border: - Fix price for giving a car only one time depends on location/вартість подачі авто залежить від локації замовлення та місця розташування пасажирів (застосовується лише один раз). - Within Ukraine, Lot 4 rates apply, while Lot 5 rates apply starting from the actual border crossing point (checkpoint) В межах України застосовуються тарифи Лоту 4, починаючи з фактичної точки перетину кордону (КПП) застосовуються тарифи Лоту 5.</p>		
1.1.	Per hour within settlements + 10 km (apply only to orders within the city)/ За годину в межах населених пунктів + 10 км (застосовується лише на замовлення по місту)	Per hour/ За годину	
1.2.	Basic rate for fixed start fee for vehicle provision (within/ outside settlements)/ Ставка для подачі авто (в межах/ за межами населених пунктів)	Fixed start fee for giving car/ Подача авто	
1.3.	Rate per km, (inside/ outside settlements)/ Ставка за км (в межах/ за межами населених пунктів)	Per km/ За км	
1.4.	Ground transportation for groups up to 21 persons outside Ukraine. Wait time cost/ Пасажирські перевезення для груп до 21 осіб за межами України. Вартість часу очікування		
1.4.1.	In minutes / В хвилинах	Per minute/ За хв.	
1.4.2.	In hour/ У годинах	Per hour/ За годину	
2	<p>Ground transportation for groups up to 8 persons outside Ukraine / Пасажирські перевезення для груп до 8 осіб за межами України **Requirements to calculation of transfer that crossing Ukrainian border: - Fix price for giving a car only one time depends on location/вартість подачі авто залежить від локації замовлення та місця розташування пасажирів (застосовується лише один раз). - Within Ukraine, Lot 4 rates apply, while Lot 5 rates apply starting from the actual border crossing point (checkpoint) В межах України застосовуються тарифи Лоту 4, починаючи з фактичної точки перетину кордону (КПП) застосовуються тарифи Лоту 5.</p>		
2.1.	Per hour within settlements + 10 km (apply only to orders within the city) / За годину в межах населених пунктів + 10 км (застосовується лише на замовлення по місту)	Per hour/ За годину	
2.2.	Basic rate for fixed start fee for vehicle provision (within/ outside settlements)/ Ставка для подачі авто (в межах/ за межами населених пунктів)	Fixed start fee for giving car/ Подача авто	
2.3.	Rate per km, (inside/ outside settlements)/ Ставка за км, (в межах/ за межами населених пунктів)	Per km/ За км	
2.4.	Ground transportation for groups up to 8 persons outside Ukraine. Wait time cost/ Пасажирські перевезення для груп до 8 осіб за межами України. Вартість часу очікування		
2.4.1.	In minutes/ В хвилинах	Per minute/ За хв.	
2.4.2.	In hour/ У годинах	Per hour/ За годину	
3	Ground transportation for groups up to 4 persons outside Ukraine / Пасажирські перевезення для груп до 4		

	<p>осіб за межами України</p> <p>**Requirements to calculation of transfer that crossing Ukrainian border:</p> <p>- Fix price for giving a car only one time depends on location/вартість подачі авто залежить від локації замовлення та місця розташування пасажирів (застосовується лише один раз).</p> <p>- Within Ukraine, Lot 4 rates apply, while Lot 5 rates apply starting from the actual border crossing point (checkpoint) В межах України застосовуються тарифи Лоту 4, починаючи з фактичної точки перетину кордону (КПП) застосовуються тарифи Лоту 5.</p>		
3.1.	Per hour within settlements + 10 km (apply only to orders within the city) / За годину в межах населених пунктів + 10 км (застосовується лише на замовлення по місту)	Per hour/ За годину	
3.2.	Basic rate for fixed start fee for vehicle provision (within/ outside settlements)/ Ставка для подачі авто (в межах/ за межами населених пунктів)	Fixed start fee for giving car/ Подача авто	
3.3.	Rate per km (inside/ outside settlements)/ Ставка за км (в межах/ за межами населених пунктів)	Per km/ За км	
3.4.	Ground transportation for groups up to 4 persons outside Ukraine. Wait time cost/ Пасажирські перевезення для груп до 4 осіб. Вартість часу очікування		
3.5.1.	In minutes / В хвилинах	Per minute/ За хв.	
3.5.2.	In hour/ У годинах	Per hour/ За годину	
LOT 6 Event organization, approx.10 per month / ЛОТ 6 Організація заходів, приблизно 10 на місяць			
1.	Service fee for event organization within Ukraine in %/ Комісія агентства за організацію заходів в межах України у %	%	
2.	Service fee for event organization outside Ukraine in %/ Комісія агентства за організацію заходів поза межами України у %	%	
3.	Service fee for registration to international events outside Ukraine in %/ Комісія агентства за реєстрацію на міжнародні заходи поза межами України, у %	%	
4.	Service fee for registration to events within Ukraine in %/ Комісія агентства за реєстрацію на заходи в межах України у %	%	
5.	Catering or meal organization services /Послуги з організації кейтерингу або харчування	Yes/ No Так/ Ні	
6.	Service fee for catering or meal organization within Ukraine in %/ Комісія агентства за організацію кейтерингу або харчування в межах України, у %	%	
7.	Service fee for catering or meal organization outside Ukraine in %/ Комісія агентства за організацію кейтерингу або харчування за межами України у %	%	
8.	Possibility to reimburse the costs to USAID ERA staff/event participants (in cash or via bank transfer)– upon request of an authorized USAID ERA representative Можливість відшкодування витрат працівникам Проекту USAID ERA та учасникам заходу (готівкою, або банківським переказом)– за запитом уповноваженого представника USAID ERA	Yes/ No Так/ Ні	
9.	Bank fee for reimbursement of the Project- /event-related costs, if applicable/ Банківська комісія за переказ пов'язаних з проектом/заходом витрат (відшкодування коштів) за наявності	Per item/ За одиницю	

10.	Service fee for reimbursement of costs, in %/ Комісія агентства за відшкодування вартості витрат, у %	%	
11.	Assignment of a personal manager for coordination of events on site (event venue)/ Призначення персонального менеджера для координації заходу на місці проведення заходу	Yes/ No Так/ Ні	
12.	Assignment of a personal manager for coordination of events on site (event venue), if Yes, fee/ Призначення персонального менеджера для координації заходу на місці проведення заходу, якщо Так, розмір комісії	Per item/ За одиницю	
13.	Organization of online registration for event participants/ Організація онлайн-реєстрації для учасників заходу	Yes/ No Так/ Ні	
14.	Organization of online registration for event participants, if Yes, fee / Організація онлайн-реєстрації для учасників заходу, якщо Так, розмір комісії	Per item/ За одиницю	
15.	Translation services during events/Послуги перекладу під час проведення заходів		
15.1	Consecutive interpretation English/Ukrainian, Ukrainian/English offline, including transportation cost and other related cost/ Послідовний переклад з англійської на українську і навпаки, враховуючи витрати на транспортування до локації та інші супутні витрати, оффлайн	Per hour/ За годину	
15.2	Consecutive interpretation English/Ukrainian, Ukrainian/English online, Послідовний переклад з англійської на українську і навпаки, онлайн	Per hour/ За годину	
15.3	Simultaneous interpretation English/Ukrainian, Ukrainian/English offline, including transportation cost and other related cost/ Синхронний переклад з англійської на українську і навпаки, враховуючи витрати на транспортування до локації та інші супутні витрати, оффлайн	Per hour/ За годину	
15.4	Simultaneous interpretation English/Ukrainian, Ukrainian/the work of interpreters in pair/English online/ Синхронний переклад з англійської на українську і навпаки, робота перекладачів в парі, онлайн	Per hour/ За годину	
15.5	Rental of equipment for simultaneous interpretation minimum set, designed for up to 50 participants (50 infrared receivers). The price includes delivery/ Оренда обладнання для синхронного перекладу (мінімальний комплект розрахований до 50 учасників) (50 ІЧ приймачів) у вартість врахована доставка	Per hour/ За годину	
16	Delivery of the event equipment/ Доставка обладнання для проведення заходів		
16.1	Delivery of large-sized goods (more than 15 kg) from the supplier to the event venue (the recipient is the project authorized person on site / Доставка великогабаритних товарів (більше 15 кг) від постачальника до місця проведення заходу (отримувач - уповноважений проекту на місці).	Item/ Одиниця	
16.2	Delivery of small-sized goods (up to 15 kg) from the supplier to the event venue (the recipient is the project authorized person on site)/Доставка малогабаритних товарів (до 15 кг) від постачальника до місця проведення заходу (отримувач - уповноважений проекту на місці).	Item/ Одиниця	

Attachment B: Cover Letter/ Додаток В: Супровідний лист

[On Firm's Letterhead]	[На бланку фірми]
<Insert date>	<Вставити дату>
TO: Click here to enter text.	Кому: Введить текст.
We, the undersigned, provide the attached quotation in accordance BREQ-24-00017 dated December 10, 2024.	Ми, що підписалися нижче, надаємо пропозицію яка додається, відповідно до Запиту на надання пропозиції BREQ-24-00017 від 10 грудня 2024.
We certify a validity period of 60 (sixty) calendar days for the prices provided in the attached Price Schedule.	Ми засвідчуємо, що ціни зазначені у Прайс-листі, що додається, дійсні протягом періоду 60 (шістдесяти) календарних днів.
We certify our financial responsibility and acceptance of DAI payment terms, which is payment upon delivery and acceptance of the delivered goods/ provided services.	Ми засвідчуємо нашу фінансову відповідальність і приймаємо умови оплати компанії «DAI», які є оплатою після доставки та прийняття товарів/ наданих послуг.
Our proposal shall be binding upon us subject to the modifications resulting from any discussions.	Наша пропозиція є обов'язковою для нас з урахуванням змін в результаті будь-яких обговорень.
We confirm that we are not providing any goods and/or services that utilize telecommunications and video surveillance products from the following companies: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, or Dahua Technology Company, or any subsidiary or affiliate thereof, in compliance with FAR 52.204-25.	Ми підтверджуємо, що не надаємо жодних товарів та/ або послуг, що використовують телекомунікаційні продукти та продукти відеоспостереження від таких компаній як: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, або Dahua Technology Company, або будь-якого їх дочірнього підприємства або філії відповідно до Положення про державні закупівлі (FAR) 52.204-25.
We understand that DAI is not bound to accept any Quotations it receives.	Ми розуміємо, що компанія «DAI» не зобов'язана приймати будь-які пропозиції, які вона отримує.
Authorized Signature:	Підпис уповноваженої особи:
Name and Title of Signatory:	Ім'я та посада уповноваженої особи:
Name of Firm:	Назва організації:
Address:	Адреса:
Telephone:	Телефон:
Email:	Email:
Company Seal/Stamp:	Печатка компанії:

Attachment C: Past Performance/ Додаток С: Досвід роботи

Please indicate orders that best illustrate your work experience relevant to this Request starting from the most recent. The services performed over the past three years will be considered.

Просимо включити замовлення, які найкраще ілюструють ваш досвід роботи, актуальний для цього Запиту, починаючи з останнього замовлення. Беруться до уваги послуги здійснені протягом минулих трьох років.

No	Project Title/ Назва проекту	Description of Activities/ Опис діяльності	Client name/ phone number, e-mail/ Назва клієнта / номер телефону, e-mail	Price in UAH/ Вартість у грн.	Period of works (Start-End Dates)/ Дати початку і завершення робіт	Completed in time (yes/no)/ Завершено у строк (Так/Ні)	Transfer and acceptance act signed (yes/no)? / Чи підписано акти приймання-передачі робіт? (Так/Ні)	Type of agreement, subcontract, grant, order (fixed price, with reimbursement of expenses) / Тип угоди, договору субпідряду, гранту, договору на закупівлю (з фіксованою ціною, з відшкодуванням витрат)
1								
2								
3								
4								
5								

Attachment D: Representations and Certifications of Compliance/

Додаток D: Заяви та підтвердження про відповідність

<p>1. <u>Federal Excluded Parties List</u> – The Selected Offeror is not presently debarred, suspended, or determined ineligible for an award of a contract by any Federal agency.</p> <p>2. <u>Executive Compensation Certification</u> - FAR 52.204-10 requires DA1, as prime contractor of U.S. federal government contracts, to report compensation levels of the five most highly compensated subcontractor executives to the Federal Funding Accountability and Transparency Act Sub-Award Report System (FSRS).</p> <p>3. <u>Executive Order on Terrorism Financing</u> - The Contractor is reminded that U.S. Executive Orders and U.S. law prohibits transactions with, and the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism. It is the legal responsibility of the Contractor/Recipient to ensure compliance with these Executive Orders and laws. Recipients may not engage with, or provide resources or support to, individuals and organizations associated with terrorism. No support or resources may be provided to individuals or entities that appear on the Specially Designated Nationals and Blocked persons List maintained by the US Treasury (online at www.SAM.gov) or the United Nations Security Designation List (online at: http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml). This provision must be included in all subcontracts/sub awards issued under this Contract.</p> <p>4. <u>Trafficking of Persons</u> – The Contractor may not traffic in persons (as defined in the Protocol to Prevent, Suppress, and Punish Trafficking of persons, especially Women and Children, supplementing the UN Convention against Transnational Organized Crime), procure commercial sex, and use forced labor during the period of this award.</p> <p>5. <u>Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions</u> – The Offeror certifies that it currently is and will remain in compliance with FAR 52.203-11, Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions.</p> <p>6. <u>Organizational Conflict of Interest</u> – The Offeror certifies that it will comply with FAR Part 9.5, Organizational Conflict of Interest. The Offeror certifies that it is not aware of any information bearing on the existence of any potential organizational conflict of interest. The Offeror further certifies that if the Offeror becomes aware of information bearing a potential conflict, that the Offeror shall immediately provide DA1 with a disclosure statement describing this information.</p> <p>7. <u>Prohibition of Segregated Facilities</u> - The Offeror certifies that it is compliant with FAR 52.222-21, Prohibition of Segregated Facilities.</p> <p>8. <u>Equal Opportunity</u> – The Offeror certifies that it does not discriminate against any employee or applicant for employment because of age, sex, religion, handicap, race, creed, color or national origin.</p>	<p>1. <u>Федеральний список виключених осіб</u> – Обраний Учасник тендеру наразі не є відстороненим, тимчасово відстороненим або визнаним таким, що не має права укласти контракт з будь-яким федеральним органом.</p> <p>2. <u>Підтвердження заробітної плати керівництва</u> – Положення FAR 52.204-10 вимагає від компанії «DA1» як генерального підрядника за контрактами федерального уряду США звітувати про рівні заробітної плати п'яти керівників субпідрядника з найвищим рівнем заробітної плати в Систему звітності за договорами субпідряду відповідно до Закону про підзвітність за федеральним фінансуванням та прозорість (FSRS).</p> <p>3. <u>Указ Президента США про заборону фінансування тероризму</u> - Виконавцю нагадується, що укази Президента США та законодавство США забороняють здійснювати операції з фізичними особами та організаціями, пов'язаними з тероризмом, а також надавати їм ресурси та підтримку. Юридичну відповідальність за забезпечення дотримання цих указів Президента та законодавства несе Виконавець/Реципієнт. Реципієнту не дозволяється працювати з фізичними особами та організаціями, пов'язаними з тероризмом, а також надавати їм ресурси та підтримку. Жодна допомога або ресурси не можуть надаватись фізичним або юридичним особам, які знаходяться у Списку громадян особливих категорій та заборонених осіб, який веде Казначейство США (див. www.SAM.gov), або у Списку особливих категорій ООН (див. http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml). Це положення обов'язково включається до всіх субконтрактів/ рішень про надання субконтрактів, які виконуються в рамках цього договору.</p> <p>4. <u>Торгівля людьми</u> – Виконавцю забороняється протягом строку дії цього контракту здійснювати торгівлю людьми (як визначено у Протоколі щодо запобігання, протидії та покарання торгівлі людьми, особливо жінками та дітьми, який доповнює Конвенцію ООН щодо протидії транснаціональної організованої злочинності), оплачувати комерційні сексуальні послуги та використовувати примусову працю.</p> <p>5. <u>Підтвердження та розкриття інформації щодо платежів з метою впливу на деякі федеральні господарські операції</u> – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується зараз та дотримуватиметься й надалі вимог FAR 52.203-11 «Підтвердження та розкриття інформації щодо платежів з метою впливу на деякі федеральні господарські операції».</p> <p>6. <u>Організаційний конфлікт інтересів</u> – Учасник тендеру підтверджує, що йому не відомо про будь-яку інформацію, яка стосується існування будь-якого потенційного конфлікту інтересів організації. Учасник тендеру також підтверджує, що якщо йому стане відомо про інформацію, яка має відношення до можливості існування потенційного конфлікту, Учасник тендеру невідкладно надає компанії «DA1» звіт, де розкривається така інформація.</p> <p>7. <u>Заборона сегрегації місць спільного користування</u> – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується FAR 52.222-21 «Заборона сегрегації місць спільного користування».</p> <p>8. <u>Рівні можливості</u> – Учасник тендеру підтверджує, що не здійснює дискримінацію проти будь-якого працівника або заявника за віком, статтю, релігією, інвалідністю, расою, переконаннями, кольором шкіри або національністю.</p>
--	--

<p>9. <u>Labor Laws</u> – The Offeror certifies that it is in compliance with all labor laws.</p> <p>10. <u>Federal Acquisition Regulation (FAR)</u> – The Offeror certifies that it is familiar with the Federal Acquisition Regulation (FAR) and is in not in violation of any certifications required in the applicable clauses of the FAR, including but not limited to certifications regarding lobbying, kickbacks, equal employment opportunity, affirmation action, and payments to influence Federal transactions.</p> <p>11. <u>Employee Compliance</u> – The Offeror warrants that it will require all employees, entities and individuals providing services in connection with the performance of a DAI Subcontract / Purchase Order to comply with the provisions of the resulting Subcontract / Purchase Order and with all Federal, State, and local laws and regulations in connection with the work associated therein.</p> <p>By submitting a quotation, Offerors agree to fully comply with the terms and conditions above and all applicable U.S. federal government clauses included herein and will be asked to sign these Representations and Certifications upon award.</p>	<p>9. <u>Трудове законодавство</u> – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується всіх вимог трудового законодавства.</p> <p>10. <u>Положення про федеральні закупівлі (FAR)</u> – Учасник тендера підтверджує, що ознайомлений з Положенням про федеральні закупівлі (FAR) і не порушує жодного підтвердження, що вимагається згідно з відповідними нормами FAR, у тому числі, але не обмежуючись підтвердженнями стосовно лобіювання, хабарів, можливості рівного працевлаштування, компенсаційної дискримінації, та платежів з метою впливу на федеральні господарські операції.</p> <p>11. <u>Дотримання вимог працівниками</u> – Учасник тендеру гарантує, що вимагатиме від усіх працівників, юридичних та фізичних осіб – надавачів послуг у зв'язку з виконанням Договору на закупівлю компанії «DAI» дотримуватись вимог відповідного Договору.</p> <p>Подавши пропозицію, Учасники тендеру цим погоджуються повністю виконувати умови та положення вищезгаданого та всього відповідного федерального законодавства США, що зазначене у цьому документі, а також при укладенні договору повинні бути готові підписати ці заяви та підтвердження.</p>
--	---

Attachment E: Proposal Checklist for use by service provider (please do not submit to DAI) / Додаток Е: Контрольний список для використання постачальником послуг (будь ласка, не надсилайте його до компанії «DAI»)

Offeror:/ Учасник тендеру:

Have you?/ Ви надіслали?

- Submitted your quotation to DAI to ProcurementERAINbox@dai.com as specified in General Instructions above?/ Надіслали вашу пропозицію DAI на ProcurementERAINbox@dai.com, як зазначено у Загальних інструкціях вище?

Does your quotation include the following?/ Чи включає ваша пропозиція наступне?

- Signed Cover Letter (use template in Attachment B)/ Підписаний супровідний лист (будь ласка дивись шаблон у Додатку B)
- Proposal that meets the technical requirements (use template referenced in Attachment A)/ Пропозиція, що відповідає технічним вимогам (будь ласка дивись шаблон, вказаний у Додатку A)
- Documents use to determine responsibility, including:/ Документи щодо визначення відповідальності, в тому числі:
 - Valid local business registration (company registration documents, including document from the tax authority about VAT status)/ Дійсні реєстраційні документи (документи про реєстрацію компанії, включаючи документ від податкового органу про статус ПДВ)
- Evidence of a UEI (SAM) Number / Номер UEI (SAM)
- Past Performance (use template in Attachment C)/ Досвід роботи (будь ласка дивись Додаток C)